

건학정신

- [건학이념](#)의 또다른 말

□

목차

- [1 위대한 사랑의 실천자](#)
 - [1.1 Practicing ‘Love in Deed and Truth](#)
 - [1.2](#)
- [2 지식과 지혜가 융합된 교육](#)
 - [2.1 Fostering Knowledge and Wisdom](#)
 - [2.2](#)
- [3 근면, 정직, 겸손, 봉사의 네가지 덕목](#)
 - [3.1 Four virtues: diligence, honesty, humility and service](#)
 - [3.2](#) 、 、 、 、
- [4 행동으로써 봉사 정신을 실천](#)
 - [4.1 Moved to Action](#)
 - [4.2](#)

위대한 사랑의 실천자

[한양학원](#)의 건학정신은, 학생들로 하여금 사랑을 이해하고 실천 할 수 있도록 교육하여 근면, 정직, 겸손, 봉사할 수 있는 인간형성을 도모하고, 숭고한 학문 정신을 드높여 나만을 위한 것이 아니라 지역사회, 나라와 겨레, 나아가 인류를 위해 이바지하는 위대한 사랑의 실천자를 기르는 데 있다.

[한양학원](#)의 이와 같은 건학정신은 대한민국 교육법 제1조에 명시된 홍익 인간의 이념에 입각한 개인의 인격 완성, 자주적 생활능력을 갖춘 공민으로서의 자질 함양, 그리고 민주 국가발전에 봉사이며 인류공영의 이상 실현에 기여할 국민의 양성이라는 교육 목적과 맥을 같이하는 것이다.

Practicing ‘Love in Deed and Truth

The founding spirit of Hanyang University is to educate and train students to understand and to love one another, based upon virtues of diligence, honesty, humility and service, to heighten the noble spirit of learning, and to become men and women who work not only for themselves but also for the nation and its people, and further, for all mankind.

Hanyang’s founding principle adheres to Article 2 of South Korea’s Framework Act on Education, which is the nation’s traditional philosophy of Hongik Ingan the universal welfare of mankind. The university not only fosters sophisticated skills for independent thinking and groundbreaking

research, but to cultivate leaders whose outstanding abilities are matched with strength of character.

지식과 지혜가 융합된 교육

가장 어려우면서도 가치 있는일이 사람을 가르쳐 사람되게 하는 일이다.

이러한 일을 교육이라고 한다. 사람은 누구나 뜻있게 살려는 소망을 간직하고 자신의 잠재력을 계발하고 자아를 실현시켜 삶을 보다 풍요롭게 만들고자 한다. 교육은 가르치고 배우는 과정을 통하여 사람들로 하여금 이러한 소망을 구현하도록 돕는 일이다. 교육이란 행위는 여러 가지의 모습으로 나타날 수 있다. 지식을 얻게 할 수도 있고 지혜를 발견하도록 유도할수도 있다. 그러나 가장 바람직스러운 교육은 지식과 지혜가 융합된 차원에서 얻어지는 것이다.

지식과 지혜가 융합되어 개성과 인품이 조화된 인간이야말로 이상적인 인간상이라고 할 수 있다. [한양학원](#)의 건학 정신은 이러한 인간상을 창출하여 삶의 행복을 극대화 시키려는 데 있다. <[사랑의 실천](#)>이 바로 그러한 교육이념인 것이다. 사람이 사람을 사랑한다는 것만큼 참되고, 착하고, 고운 것은 없을 것이다.

Fostering Knowledge and Wisdom

The greatest and most noble challenge is to educate members of our great society to make a positive difference in the world. This would be the true value of education. Everyone hopes to live a meaningful life and enrich their lives by developing their potential and achieving self-fulfillment. Education is to help people achieve these aspirations through the process of teaching and learning. Education may be presented in many different ways. Knowledge can be found or wisdom may be induced. However, the most desirable education can be obtained from the integration of knowledge and wisdom.

The person with a harmonious personality and character who has integrated knowledge and wisdom could be called ideal. The founding philosophy of Hanyang is to foster these human and maximize happiness in life. Indeed, is this kind of education ideals. No other things could be true, kind, and wonderful than love.

。 。 ； 。
。 。
、 。
、 。 “ ” 。
、 。

근면, 정직, 겸손, 봉사의 네가지 덕목

우리는 사람을 사랑해야 한다는 것을 알 뿐만 아니라 그것을 실천함으로써 만족을 얻을 수 있어야 한다. [한양학원](#)은 인간 사회의 모든 가치가 수렴된 사랑의 실천을 통하여 가르치고 배움으로써 개인을 값지게 하고, 사회를 풍요롭게 하며, 조국을 부강하게 하고자 전력을 다해 왔다. 이 땅의 어디에서나 [한양학원](#)의 인재들이 사랑의 땀을 흘리고 있으며 미국의 땅에서도 당당한 품위와 슬기로움을 떨쳐서 한민족의 긍지를 보여주고있다.

언제나 자기보다는 남을 먼저 생각하고 그들을 위하여 무엇을 해야 할 것인가를 현명하게 선택하여 온갖 힘을 쏟아 봉사함으로써 한양학원의 인재들은 신뢰를 얻고 세인의 존경을 받고 있다. 이는 <[사랑의 실천](#)>이란 [한양학원](#)의 교육이념의 결실인것이다. 한양학원은 근면, 정직, 겸손, 봉사의 네 가지 덕목을 중심으로 사랑의 실천을 구현한다.

Four virtues: diligence, honesty, humility and service

We should really practice love, rather than just know that we should love the others, and be satisfied with it. Hanyang has always tried to teach students the value of love and enrich individual lives, society, and the nation.

Hanyang students are respected to be considerate of others and choose the right things for them. This is the fruit of the education ideals, to “love in deed and in truth.” Hanyang realizes this philosophy through the four virtues of diligence, honesty, humility and service.

、 、 、
、 。
、 。
、 。
、 ； 。
、 ； 。
、 ； 。 “ ”
、 、 、 “ ”

행동으로써 봉사 정신을 실천

한양학원의 인재는 가장 앞선 지식과 정보를 접하면서도 언제나 근면하고, 정직하며, 겸손하고, 봉사할 줄을 안다. 겸허한 마음이 가장 먼저 진리의 비밀을 접할 수 있다는 지혜를 그는 알고 있기 때문이다. 교만하지 않으니 언제나 스스로 근면하고 창조적 인간이 되어 누구보다도 먼저 의미로운 삶의 길을 개척 하게 된다. 그는 언제나 자신에 엄격

하므로 마음 가짐이 정직하고 성실하며 지역사회와 민족, 나아가 인류가 무엇을 원하고 있는가를 인식하여 건강한 시대정신을 갖추게 된다.

그리고 [한양학원](#)의 인재는 누구보다도 앞서 봉사하는 마음을 행동으로 옮긴다. 말로써 봉사하는 것이 아니라 행동으로써 봉사정신을 실천한다. 이러한 한양 학원의 인재들이 정치 경제, 사회, 문화의 모든 분야에 걸쳐서 평소 같고 닳은 뛰어난 재능으로 사회에 적용시켜 삶을 풍요롭게 만들고 있다. 이와 같은 변화와 창조는 <[사랑의 실천](#)>이라는 [한양학원](#)의 건학 정신과 교육이념에서 창출되고 있는 것이다.

Moved to Action

Hanyang aims to promote student success through academic and intellectual excellence in concert with aspiring to whole-person development. Our graduates should recognize the great privilege of the opportunity for higher education, and use the precious resources they have attained through their university education to be professionals who are humble, true, and ready to serve their respective local and global communities.

A common thread in all of our tireless pursuit for excellence and high achievement is to live up to our motto to “love in deed and in truth.” As professionals of the highest caliber, our graduates will continue to be compelling influences in their respective fields, e.g. politics, finance, social work, and the arts, and enrich the world we live in. Our relentless strive for such transformational impact on the world stage is rooted in our founding principle of committing to “love in deed and in truth” with the ultimate aim of promoting public good.

